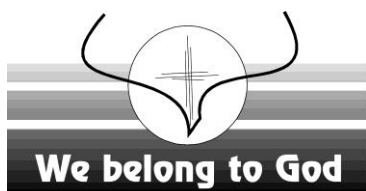




**MASS INTENTIONS  
FOR THE WEEK**

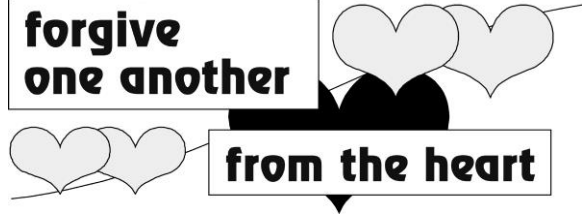


<b>SATURDAY, September 12</b>	
5:00 PM	†Theodore F. Melnik – 27th Anniversary (By: Family) †Raymond F. Lesch (By: Wife, Ellen) †Maria & Andrzej Radecki (By: Children)
7:00 PM	En Honor a la Virgen de Urkupiña
<b>SUNDAY, September 13</b>	
7:00 AM	Por la gente de la parroquia
9:00 AM	†Wladyslaw Karcz (By: Wife)
10:30 AM	†John Lojek (By: M/M. Frank Mazurek) †Jan Galik (By: M/M. Soltys)
12:30 PM	†Amparo Pareja Vallejo – 2 Meses (De: Hija, Zulma Eliana Restrepo y Familia) †Alvaro Luis Taveras – 2 años (De: Madre y Familia)
<b>MONDAY, September 14</b>	
8:00 AM	†Andrzej Karcz (By: Daughter-in-law)
7:00 PM	†John Melo Gonzales - <b>Recuerdo de Cumpleaños</b> (De: Padres, Hermano y Hija)
<b>TUESDAY, September 15</b>	
8:00 AM	†Franciszek & Antoni Karkoszka (By: Family)
7:00 PM	†Antonio y Luzmila Lazarte (De: Hijo, Julio Lazarte) <b>Salud y bendiciones para Julio Lazarte</b> (De: Amiga, Tatiana)
<b>WEDNESDAY, September 16</b>	
8:00 AM	†Anna Karcz (By: Daughter-in-law)
7:00 PM	Por la gente de la parroquia
<b>THURSDAY, September 17</b>	
8:00 AM	†Maria Karcz (By: Sister-in-law)
7:00 PM	Por la gente de la parroquia
<b>FRIDAY, September 18</b>	
8:00 AM	†Filomena Kalata (By: Daughter, Mary Ann Kalata)
7:00 PM	Por la gente de la parroquia
<b>SATURDAY, September 19</b>	
5:00 PM	†Marcella Dabal (By: M/M. John Dabal Jr.) †Maria & Andrzej Radecki (By: Halina Belziuk) †Maria & Dominik Stanek (By: Halina Belziuk)
7:00 PM	Por la gente de la parroquia
<b>SUNDAY, September 20</b>	
7:00 AM	Por la gente de la parroquia
9:00 AM	For the people of the parish
10:30 AM	†Katarzyna Lojek (By: Irena Kusmierski) †John Lojek (By: Kraviec Family)
12:30 PM	Por la gente de la parroquia



Please keep in your prayers our Sick & Homebound:  
Slavka Gonda, Anna Krzysik, Gloria Linares, Trudy Lucas,  
Maria Vargas & Margaret Wojtas

**ANNOUNCEMENTS & EVENTS**



NOW OPEN! SPACE IS LIMITED!

2020-2021

Religious Education

Registration



FOR CHILDREN, TEENS & ADULTS

FIRST COMMUNION/CONFIRMATION/RCIA



**Annual Memorial Candles (New & Renewals)**

Annual memorial candles can be set aside as memorials to your loved ones, which also comes with a personalized remembrance plaque. Complete the form available at the Parish Office. The renewal annual offering is \$50.00, if new \$75.00. Proceeds will go towards supporting the work and needs of our Parish. Those that haven't been renewed will be removed by the end of September.

**SILVER WEDDING ANNIVERSARY MASS**

Couples, were you married in 1995? The Diocese of Paterson invites you to celebrate your 25<sup>th</sup> wedding anniversary during a special Mass to be offered at the Cathedral of St. John the Baptist in Paterson, NJ. Bishop Sweeny will serve as main celebrant on this joyful occasion to be held:

**Sunday, November 8th, 2020 at 3:30pm.**

Arrangements can be made by contacting the parish office. The deadline to register is Thursday, October 1st, 2020. You will receive additional information from the Office of Family Life once your registration has been processed. Congratulations on this joyous occasion!

**Thank You**  
FOR YOUR GENEROSITY!

**Newly Received Church Support/Donations  
For Weekend of September 5-6: \$3,593.00**

## OZNAMY A PODUJATIA SLOVENSKEJ KOMUNITY

Farský úrad je otvorený. Pri vstupe je vyžadovaná maska na tvár a dodržiavanie vzdialenosti 6 feet.

V prípade potreby sa môžete kontaktovať cez email: [sscm100@gmail.com](mailto:sscm100@gmail.com), alebo [sscmrcchurch@gmail.com](mailto:sscmrcchurch@gmail.com). Telefónne číslo na fare je 973-546-4390 - nechajte odkaz a skontaktujeme sa s vami čo najskôr. Odporúčame však zvoliť kontakt prostredníctvom email, čo nám umožní skontaktovať sa s vami skôr. Dočasné úradné hodiny na fare sú: Od pondelku do piatku od 9.15 hod. doobeda do 1:45 popoludní.

Potrebujeme dobrovoľníkov z každej komunity, aby pomohli po otvorení nášho kostola dodržať predpisy, ktoré boli stanovené pre našu bezpečnosť. Ďakujeme za Vašu kooperáciu a podporu!

Priamy prenos svätých omší z nášho kostola môžete sledovať cez facebook.

Ďakujeme Table to Table za potraviny, ktoré darujú pre členov našej farnosti, ktorí potrebujú pomoc. Potraviny sú k dispozícii v sobotu od 10.00 do 12.00 hodiny dopoludnia.

Poplatky za sviečky za zosnulých sú: za nové sviečky \$75.00, za obnovu \$50.00. Formuláre sú k dispozícii na fare. Zisk bude použitý na podporu farnosti. V prípade, že nezaplatíte za obnovu sviečok, mená budú odstránené na konci septembra.

### OMŠA PRE STRIEBORNÉ VÝROŠIE SOBÁŠA

Boli ste sobášení v roku 1995? Diecéza Paterson vás pozýva osláviť 25. výročie sobáša počas omše, ktorá bude v nedeľu, 8. novembra 2020 o 3.30 hodine popoludní v Cathedral of St. John the Baptist v Paterson, NJ. Hlavným celebrantom bude biskup Sweeny. Záujemcovia sa majú prihlásiť na farskom úrade do štvrtku, 1. októbra, 2020. Bližšie informácie vám podá Office of Family Life po zaregistrovaní.

### 24. nedeľa v Cezročnom období

#### Kniha Sirachovcova – Sir 27, 33 – 28, 9

*Odpusť krivdu svojmu blížnemu; potom sa aj tebe, keď budeš prosiť, odpustia hriechy*

Hnev a nenávisť – obidvoje je odporné, len hriešnik sa ich pridrža.

Kto sa chce pomstiť, zakúsi pomstu od Pána, ktorý si zachová jeho hriechy v pamäti.

*Odpusť krivdu svojmu blížnemu; potom sa aj tebe, keď budeš prosiť, odpustia hriechy.*

Ak človek prechováva hnev proti blížnemu, ako môže žiadať uzdravenie od Boha?

Nemá súcit s človekom seba podobným, a odprosuje za svoje hriechy? Prechováva v sebe hnev, hoci sám je iba smrteľným človekom; a žiada odpustenie od Boha? Kto potom bude prosiť za jeho hriechy?

Pamätaj na svoj koniec a zanechaj nenávisť. Mysli na rozklad a smrť a ostaň verný príkazom.

Pamätaj na príkázania a neprechovávaj hnev voči blížnemu! Spomeň si na zmluvu s Najvyšším a povznes sa nad urážku.

#### Kniha žalmov – Ž 103, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12

#### **R.: Milostivý a milosrdný je Pán.**

Dobroreč, duša moja, Pánovi \*

a celé moje vnútro jeho menu svätému.

Dobroreč, duša moja, Pánovi \*

a nezabúdaj na jeho dobrodenia. R.

Veď on ti odpúšťa všetky neprávosti, \*

on lieči všetky tvoje neduhy;

on vykupuje tvoj život zo záhuby, \*

on ťa venčí milosrdenstvom a milosťou. R.

Nevyčíta nám ustavične naše chyby, \*

ani sa nehnevá naveky.

Nezaobchodí s nami podľa našich hriechov, \*

ani nám neodpláca podľa našich neprávostí. R.

Lebo ako vysoko je nebo od zeme, \*

také veľké je jeho zľutovanie voči tým, čo sa ho boja.

Ako je vzdialený východ od západu, \*

tak vzdaluje od nás našu nepravosť. R.

#### List Rimanom – Rim 14, 7-9

*Či žijeme alebo umierame, patríme Pánovi*

Bratia, nik z nás nežije pre seba a nik pre seba neumiera; lebo či žijeme, žijeme Pánovi, či umierame, umierame Pánovi. Či teda žijeme alebo umierame, patríme Pánovi. Veď Kristus práve preto zomrel a ožil, aby vládol aj nad mŕtvymi aj nad živými.



## ANUNCIOS Y EVENTOS DE LA COMUNIDAD HISPANA

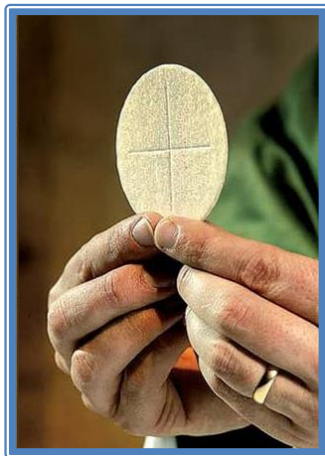
### MISA DE ANIVERSARIO DE BODAS DE PLATA

¿Parejas, Ustedes se casaron en 1995? Están cordialmente invitados a celebrar su 25 Aniversario de Bodas con la Diócesis de Paterson. El Obispo Sweeny será el celebrante principal de la misa en la Catedral San Juan Bautista en Paterson el: **Domingo, 4 de Noviembre 8, 2020 a las 3:30pm.**

Para más información, por favor llame a su oficina parroquial. Los formularios para registrarse estarán disponibles hasta el Jueves, 1 de Octubre, 2020. La Oficina de Vida Familiar de la diócesis le enviara información una vez que su registración haya sido procesada. ¡Muchas felicidades en este maravilloso acontecimiento!



¡CUPO LIMITADO! Primera Comunión, Confirmación y Sacramentos para Adultos



### En ausencia de Misa, por favor recen el Acto de comunión espiritual:

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí, y me uno completamente a Ti. Nunca permitas que me separe de Ti. Amén.

### VIGESIMOCUARTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

#### Primera Lectura: Sirac 27:30—28:7

Sirac aconseja a todos a perdonar las faltas de su prójimo. Sólo al perdonar las faltas de otro puede una persona esperar ser perdonada por sus faltas.

#### Segunda Lectura: Romanos 14:7-9

Pablo recalca que ninguna es su propio amo, tenemos responsabilidad para con el Señor, y le pertenecemos en ambas vida y muerte.

#### Evangelio: San Mateo 18:21-35

Esta narrativa señala la diferencia entre piedad y justicia. Cuando Pedro pregunta cuán a menudo debe perdonar a alguien que comete una falta contra él, Jesús le responde: "...no te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete." Jesús narra la historia del rey que tuvo piedad de su oficial perdonándole todas sus deudas, pero este mismo oficial no tuvo piedad de su propio siervo.